

ܡܠܚܡܬܐ ܕܡܠܚܡܬܐ ܕܡܠܚܡܬܐ
ܡܠܚܡܬܐ

ܡܠܚܡܬܐ ܕܡܠܚܡܬܐ ܕܡܠܚܡܬܐ ܕܡܠܚܡܬܐ



KOLO SURYOYO

Bulletin of the Syrian-Orthodox Church
of Antioch in Europe

No. 4. SEPTEMBER-OCTOBER 1978

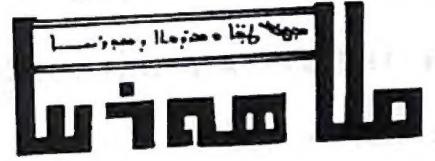
KOLO SÜRYOYO

Avrupa Süryani-Orthodox Abraşiyesi Dergisi
İdare kurulu: P.O. BOX 792 HENGELO (O.) HOLLAND

Spendenkonto - KOLO SÜRYOYO - AMRO BANK - no. 42 29 81 540 Hengelo (o).

KOLO SÜRYOYO

BULLETİN



DİNİ. EDEBİ TARİHİ İHBARİ AVRUPA SÜRYANİ ORTHODOX ABRAŞİYE DERGİSİDİR

İKİ AYDA BİR ÇIKAR

YIL-1

SAYI - 4

1978

İDARE KURULU:

MESÜL MÜDÜR R.İSA ÇİÇEK

SEKRETER Ş. HANNA AYDIN

YARDIMCILAR İ. AKSAN . İ. TOK

ܡܕܝܢܬܐ:

ܡܕܝܢܬܐ : ܕܡܡܬܐ ܕܡܡܬܐ

ܡܕܝܢܬܐ : ܡܡܬܐ ܡܡܬܐ ܡܡܬܐ

ܡܕܝܢܬܐ : ܡܡܬܐ ܡܡܬܐ ܡܡܬܐ

ADRES P. O. BOX 792 - 7550 AT HENGEL (O) HOLLAND

İÇİNDEKİLER:

I - CELIBACY AND ASCETICISM	2 - 4
2 - ÇOCUKLARIN TERBİYESİ	5
3 - SÜRYANİ KİLESESİ ATALARIN KÜLTÜRÜNDEN (ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܡܬܐ)	6 - 7
4 - SÜRYANİ MİLLETİN "ALTIN DEVRİ" (ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܡܬܐ)	8
5 - M. 1293 - 1932 DEYRULZAFARAN PATRİK MERKEZİ (ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܡܬܐ)	9 - II
6 - HABERLER ve PAPA YUHANNES PAVLUS I. ZİYARETİ	12 - 24
7 - BERİCHT AUS DEUTSCHLAND	25 - 25
8 - AUGSBURG SÜRYANİ MEDRESESİ	27
9 - OKUYUCULAR İNTİBALARI	28

KOLO SÜRYOYO dergisine Abone ve bağış için banka'daki konto numarası :

AMRO BANK . no.42 29 81 540 HENGEL (O.) HOLLAND

CELIBACY AND ASCETICISM

IN THE SYRIAN-ORTHODOX CHURCH OF ANTIOCH

-11-

Those who lived in monasteries of Egypt in the fourth century have been engaged in different kinds of manual work and handicrafts. Some worked in the fields, some in the gardens, some were engaged in carpentry and some in making basketts. Still others were making clothes or tanning leather. A few were studying and some teaching. They knew the Scriptures by heart. Their habits were very simple, made of cotton or wool. They bound their waist with a belt or sash. They wore a cowl on their head. Their food was simple and meagre. Some practised penance by reducing bodily comforts, needs and food. Simon the Stylite and Barsavmo were famous for their ascetic achievements gained through fasting and vigil. They were spiritually rejoicing while physically they were in privation.

The dress of Syrian monks is after the fashion of ANTHONY of Egypt, who lived in the afore said period. They cut off their hair and grow the beard signifying renunciation of worldly vanities. They renounce vain pleasures and put their imagination on the benefits of the perfect philosophies to celibacy. The monks fight perpetually against lusts by fast and acts of righteousness. To all outward appearance they are calm and quiet, during their spiritual works. The monastery has been called

'Penn' where the sheep take cover from bears.

They wear black dress signifying lamentation about human sin. Their wearing the cowl on the head on admission to the order signifies preparedness for service and for war. The leather belt is worn as Elija and John the Baptist had done, because it is dead, reminding the monk that he should make his body dead to lusts and passions. The monk is addressed 'Rabban' in the Middle East, in Syriac language, meaning Mon Signor or Our Master. When this was in current use among the Chaldeans, they pronounced it as 'Ramban'. The Keralaites copied it from them, Now that is current in Kerala.

The monk is admitted to the Holy Order by the Superior of the monastery or a bishop. Though rule permits that a monk who is not a bishop, but is the Superior can admit others to the holy order, it is usually done by a prelate or one above the prelate.

At the service admission his feet will be washed by the leader of the service, signifying that he is cleansed from all filth. He is given foot-wear which he has to use always and that means that he is to walk in the path of greater holiness. They generally wear wool because it is uncomfortable. They are not after the comforts of the flesh and they do not marry as they look forward to Him and alone.

The angels do not marry and monks have chosen to be like angels and strive to be so. Monks are to be angels in flesh. Mar Yakup says that for these reasons, holy Fathers respected the monks very much. The Orthodox Syrian people also do so. As said by Mar Yakup, all monks refrained themselves from eating meat.

Bar Hebraeus speaks about the admission of persons to the monastic order. The service of admission is conducted not in the Sanctuary as in the case of ordination, but below at the entrance to the Sanctuary. The monk confesses faith and says 'I desired to approach God'. His hair is clipped at the service symbolizing that he rejects his dress signifying that he has put off the old man and the new dress he puts on signifies the new man renewed spiritually. The cowl or head-dress according to Bar Hebraeus signifies the crown of salvation. The top cap which he wears over the crown signifies glory.

At the admission service he prostrates before the members of his order meaning thankfulness for accepting him to the order. He is to stand stretching his arms out like one hanging on the Cross and stand so for quite a while during the service. Mar Yakup says 'This means that he is crucified to the world and its pleasures'. At the close of the service he bears a wooden Cross over his shoulder. This is because our Lord said "He who wishes to be my disciple, let him take up his cross daily and follow me". According to the Nicene canon quoted by Bar Hebraeus in his NOMOCANON, the monk shall not grow his hair. He

should clear all hair off his head. He shall not wear rings of gold or silver on his fingers.

Some of these monks, anchorites, recluses, coenobites and ascetic Fathers of the deserts have become great scholars and administrators of the Church. Others have become great authors. There have been a few who turned out to be rebels who created schism.

Monasticism which started in Egypt spread out to other Eastern countries also. In the coast of South Palestine, in the desert places around Damascus, in Kores Desert, in Mount Edesa, in the island of Gozartho, in Tur'Abdean of Turkey, in the mountains of Mosul in Iraq, in the mountains of Mardin, around Capadocia and Cesaria, and in Mount Senai we had monasteries and monks. We still have of ancient monasteries in some of those places and a few of them are in the possession of the Orthodox Syrians.

From the East monasticism spread to the West, first in A.D. 330 when Mar Athanasius of Alexandria went to Rome, taking with him a monk Arsanios by name. By the close contact of the Kerala Church with the churches in the Holy lands monastic order came into existence in Kerala in the early centuries. The Ankamaly Dayra and Vettical Dayra are some of the earliest of which the former has ceased to exist and the latter is now only a monastery in name. Now there are Dayra in Kerala at Pathanapuram, Kundara, Mangalam, Pampady, Malelcruz, Onalloor, Piramadom, Perunad, Malanthuruthy and Tiruvella. There is an Ashram in Tagadam of Coimbatore founded for the Orthodox Syrians by bi-

shop Pakenham Walsh.

Of the old monasteries in the Middle East, the Saphron monastery and other monasteries in Mardin, Mar Ma'tai dayra of Mosul, Mar Gabriel Dayra of Tur'abdin, Mar Abroham Dayra of Midyat and St. Mark Monastery of Jerusalem are of the famous ones now in the hands of the Orthodox Syrians.

Mar Anthony of the early part of the fourth century hailed from a noble family in Egypt. He went to the wilderness in his youth, renouncing everything and lived by the labour of his own hands. He attracted a large number of disciples by ascetic excellence. They were the first order of monks in the Orthodox Syrian Church is supposed to be the order of Mar Anthony of Egypt. There are not many orders of monks in this Church as there are in the Roman Catholic Church. Athanasius wrote the biography of Mar Antony who lived 105 years and died in 356 A.D. Anthony left some valuable admonition, suggestions and epistles for the benefit of future generations. His life was with nature and in the wilderness. The Book of DAVE of Bar Hebraeus is a very good work attracting men to the life of celibacy and spiritual contemplation.

Pakomios, another monk who built a monastery and lived in the desert, made the monastic life more orderly and systematic and set himself an example to others. He had about nine thousand disciples and each monk was allotted a separate cell to live in. Rules were made by him of which the most important one was that of obedience. His sister also became an anchoress like himself and established an or-

der of holy women. In 348 A.D. Pakomios died at the age of 56 after working many wonders as a saint and healer. His order of monks flourished in the Middle East till the 11th century. Mar Aphrim the Syrian and Baselious were examples of ideal ascetics.

Monastic order is now dwindling in the size of its membership and many monasteries have become mere historic monuments. In this Church at the admission to the order, the monk does not take any vows, unlike the Roman Catholic and Anglican Churches. There are very few rules for them in general. Each monastery has its own rules of conduct, but all the monks dress alike everywhere. Though the number of monks in Kerala is just a handful, their rules and customs remain more or less the same everywhere.

In the Middle East, no priest remains unmarried unless he enters the order of monks. But in Kerala, there will be at least a dozen unmarried priests without monastic garb. Often such priests get elected to be Metropolitans and many monks remain unelected. The monks in Kerala often stay with Metropolitans to assist them in their work, or teach in Seminaries or live in contemplation and religious research.

The sweep of material civilization all over the world is perhaps dissuading persons from entering the monastic life. The lack of spiritual luminaries in monasteries as leaders to attract men to ascetic life, in the present generation also might be one of the reasons for the dwindling of the number of monks.

ÇOCUKLARIN TERBİYESİ

- II -

Y: M. H. Dolapönü

ÇOCUK'TAKİ ÜMİT ALAMATI :

Çocukta görülen sözün aklın ilk alameti, utanmaktır. Utangaç olan iyi terbiye görürse, iyi ve faydalı bir insan yetişecektir. Utangaç olmıyan bir çocukta yetişmek ümidi her ne kadar zayıf ise de, ondan vazgeçmemeli. Çünkü güzel, doğru ve tam tahsil onu istenilen şekilde yetiştirir.

ÇOCUKLARI NASIL TEDİP ETMELİ :

Çocuk bir kusur yaptığı zaman, dayakla değil sözle yola getirmeli. Çünkü gazab ve dayakla olan tedip faydası olmamakla beraber zararı vardır. Bu hususta elçi Bulusun kıymetli sözünü hatırlatmak çok iyidir:

"Ey babalar, cesareten düşmesinler diye çocuklarınızı incitmeyin. Fakat onları Rabbin terbiye ve nasihat ile yetiştirin" diye buyurmuştur. Efs. 6:4/

Incitmeyin demekle, babaları zulüm ve merhametsizlikten, riyakârlıktan haklarından ziyade ve takatlarından fazla istemekten, gazabla söylemekten ve tedip etmekten men etti. Zira bunlar kadar çocukların yüreğini incetecek şey yoktur.

"Onları Rabbin terbiye ve nasihat ile yetiştirin" yani Rabbin emir ettiği şekilde terbiye edin, Taki burada ve gelecek Hayatta mesut olsunlar. Bunun için babalar sözden ziyade fiiller ile çocuklarını öğretmeleri lazımdır. Gerek evde gerek ibadet yerinde

onları beraber namaz kılmalı, arasına yapacakları iyiliği kendi elleriyle yapsınlar, ki küçüklükten kalbları şefkatle dolu olsun, ve herkese muhabbet beslesin ve göstersin.

BABALARIN TERBİYE HAKKINDAKİ GÖREVLERİ :

Çocukların terbiyesinde, babalar, Allahın vekilidirler. çocuklar Allahın hükmüne ve hayatlarına uygun olmaları için ve öğütlerine dinlemeli. Hakim esir oğlu "kurtarmanız için babanızın hükmünü işitiniz. Zira Rab babayı çocuklarda ikrâm edip ve ananın hükmünü oğullarda sabit kılmağa arzu eylediğini buyurmuştur (303). Ve böylece hakim Süleyman "seni doğuran babanı dinle, ve ananın ihtiyarlığını hor görme" (Mesel 23:22) zira onların nasihatlarını atmak, ve emirlerine karşı durmak, ailenin intizamı için Allahın edebi tanzımını yıkmak demektir, ve hayatın en doğru işleri için konulan ilahi yoldan sapmaktır, ve cezası ölüm ve öldürmektir! (Ts: 21-21).

ÇOCUKLARIN BABALARINA OLAN DAVRANIŞ :

Çocukların babalarına itaat ve sevgi yüzünden kazanacakları faydalar çok büyüktür. İlkin temel ayatine göre hayır ve hayat uzunluğuna nail olurlar" Babanı ananı say ki günlerin uzun olsun ve sana iyi olacaktır" (cık. 20:12). Babasını yaşı uzanır, ve anasını sayan sanki bir hazine gizlemiş gibidir. Esir 3:5)

Ey çocuklar ! babalarınızın itaat ve muhabbetlerinde bulunuz, onları bütün yüreklerinizden hizmet ediniz. Taki Allahın rızasını ve onların bereketlerini kazanasınız, ve bütün işlerinizde muvaffak, ihtiyar olduğunuzda çocuklarınızla mesrur olasınız.

حاجتا و غلام:
 ۱- آخوهر آمل: ده اقصه و خند.
 ۲- حله الاقصه: ده اقصه و خند.
 ۳- آخوهر آمل: ده اقصه و خند.
 ۴- آخوهر آمل: ده اقصه و خند.
 ۵- آخوهر آمل: ده اقصه و خند.
 ۶- آخوهر آمل: ده اقصه و خند.
 ۷- آخوهر آمل: ده اقصه و خند.
 ۸- آخوهر آمل: ده اقصه و خند.
 ۹- آخوهر آمل: ده اقصه و خند.
 ۱۰- آخوهر آمل: ده اقصه و خند.



نکته: این عکس در سال ۱۳۰۲ خورشیدی گرفته شده است.

نکته: این عکس در سال ۱۳۰۲ خورشیدی گرفته شده است.
 ۱- آخوهر آمل: ده اقصه و خند.
 ۲- حله الاقصه: ده اقصه و خند.
 ۳- آخوهر آمل: ده اقصه و خند.
 ۴- آخوهر آمل: ده اقصه و خند.
 ۵- آخوهر آمل: ده اقصه و خند.
 ۶- آخوهر آمل: ده اقصه و خند.
 ۷- آخوهر آمل: ده اقصه و خند.
 ۸- آخوهر آمل: ده اقصه و خند.
 ۹- آخوهر آمل: ده اقصه و خند.
 ۱۰- آخوهر آمل: ده اقصه و خند.

نکته: این عکس در سال ۱۳۰۲ خورشیدی گرفته شده است.
 ۱- آخوهر آمل: ده اقصه و خند.
 ۲- حله الاقصه: ده اقصه و خند.
 ۳- آخوهر آمل: ده اقصه و خند.
 ۴- آخوهر آمل: ده اقصه و خند.
 ۵- آخوهر آمل: ده اقصه و خند.
 ۶- آخوهر آمل: ده اقصه و خند.
 ۷- آخوهر آمل: ده اقصه و خند.
 ۸- آخوهر آمل: ده اقصه و خند.
 ۹- آخوهر آمل: ده اقصه و خند.
 ۱۰- آخوهر آمل: ده اقصه و خند.

● لَظًا مَعْبُودًا ●

HABERLE R

HENGEL : HOLLAND

Hollanda kiliseler birliği,
Hollanda'ya göç eden Süryani cema-
tın problemlerinde Hükümetle yardımcı
olabilmek için ,süryanice kültürüne mu-
nasip bir yatırım yapmıştır. Hollanda
bölgelerinde oturan Süryani cemaatımızın
öğrencilerine süryanice tadrissetine sınıf-
lar açmak için ,Abraşiye sekreteri S.H.
Aydın organizator olarak görevlendiril-
miştir. Vazifesine başlamak üzere Güters-
loh'deki geçici görevinden ayrılmıştır.
Genç Şammasa üstün başarılar diler.



HENGELÖ - Marfrem süryani Medresesi
öğrencileri HOLLANDA

16/7/20

[illegible]

بسم الله الرحمن الرحيم

ANTAKYA SÜRYANI KİLİSE TEMSİLCİLERİ

PAPA YUHANUN FAVLOSI. ZİYARETİNDE – ROM

VATIKAN - ROMA

Antakya Süryani - Orthodox kilisesi namuna , Musul (İrak) Metropoliti Mar Grigorius Saliba, İsveç - İngiltere Metropoliti Mar Timatheos Afrem Aboodi, O. Avrupa Patrik vekili Rabban İsa Çiçek , Lübnan - Atshana Mar Afrem Süryani Semineri müdürü Rabban H. İbrahim ve Viyana Mar Afrem kilise ruhanisi P.A.Emanuel Aydın'dan müteşekkil bir hey'et 18.9.1978 Romaya gittiler. Hey'et Roma Katolik kilisesi riyasetine getirilen Papa I.Yuhanaa Favlus'u ziyaret etmek ve sayın Patrikimiz Mar İgnatios 3.Yakup'un selam ve tebriklerini iletmek üzere 19.9.1978 da saat 9.30 salı günü Vatikan Birlik sekreterliği başkan vekili Episkopos Turella refakatında Papalık sarayında hazır bulundu.

Kadasetli Papa I.Yuhanna Favlus hazretleri ,heyeti saat IO da büyük bir sevgi ile kabul ettiler. Heyet ortasında ayakta duran Papa hazretleriMetropolit Mar Grigorios Saliba tarafından süryanice yapılan selamlama ve tebrik konuşmasını dinlediler. Buna müteakip oturup aynı konuşma R.H. İbrahim tarafından İtalyanca tercümesi okundu. Bilâhara

[illegible]

مَجْهُدًا وَفَعَلًا وَكَيْلًا مَجْهُدًا وَمَعَاذُكَ
 خَبْرًا مَسْ- ٥- اِنْ جَسَمَهُ لَمْ يَكُنْ مَعَهُ وَكَانَ اَعْدَا
 اَسْرًا وَمَعَهُ اَحَدًا جَمًّا وَمَجْلِسُهُ
 وَكَلَامُهُ لَمْ يَكُنْ مَعَهُ وَكَانَ اَعْدَا وَمَعَهُ
 لَمْ يَكُنْ مَعَهُ لَمْ يَكُنْ مَعَهُ لَمْ يَكُنْ
 خَبْرًا لَمْ يَكُنْ اَحَدًا مَعَهُ وَكَانَ اَعْدَا
 مَعَهُ لَمْ يَكُنْ اَعْدَا مَعَهُ لَمْ يَكُنْ
 وَمَعَهُ لَمْ يَكُنْ اَعْدَا مَعَهُ لَمْ يَكُنْ
 لَمْ يَكُنْ اَعْدَا مَعَهُ لَمْ يَكُنْ اَعْدَا
 اَعْدَا مَعَهُ لَمْ يَكُنْ اَعْدَا مَعَهُ

istegişimden değil, ancak orada vukur-
bulan büyük zayıata dikkati çekmek için-
dir. Diğer sebebi ise aranızda birinin
Lübnan'daki ruhani semineri müdürü ol-
masıdır.....

Bu ziyaretleriniz münesebeti ile hatıra
alaneti olarak size bu hediyeleri
takdim etmeni müsaade buyurun.....

ACI HABER !

Bu tarihi ziyarete 10 gün geçmeden 28.
9.1978 Perşembe günü akşam Papa Yuhannun
Favlos I. kendi yatağında bir kalb krizi
sonucunda vefat etmiştir. 34 günlük göre-
vini tamamlamadan bu dünyadan ayrılan
Papa için büyük üzüntü ile haber alın-
mıştır. Temiz ruhuna rahmet, Katolik kili-
sesine başsağlığı dileriz.

- Süryani Kilisesi -

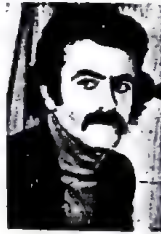
VEFİYAT



GÜTERSLOH:

Tur'abdin - Arnas köyünde doğumlu YUSUF
Çoskunoglu, Almanya - Gütersloh kasaba-
sında geçirdiği acı bir trafik sonucunda
vefat etmiştir. Cenaza törenine katılan
ruhani ve büyük kalabalık arasında 16.9.1978
tarihinde kaldırılmıştır. Allahtan ruhuna
rahmet ve mağfiret, yakın ve bütün akraba-
larına başsağlığı diler.

- KOLO SÜRYOYO -



Yusuf Coskunoglu

†
* 1. 1. 1950 † 10. 9. 1978

WÜRZBURG - OCHSENFURT :

ܡܠܟܐ ܕܡܕܢܬܐ ܕܡܕܢܬܐ ܕܡܕܢܬܐ

Die Jugend der syrisch-orthodoxen Gemeinde aus Würzburg-Ochsenfurt und umge-
bung hielt es für notwendig, sich in einer Jugendgruppe zu organisieren.

Ende Mai dieses Jahres fand eine konstituierende Sitzung statt, zu der alle
jugendlichen eingeladen waren. Die Ziele der Gruppe setzen sich zusammen aus
Pfleger der Muttersprache, Erhaltung der Kultur, Förderung der deutsche Sprache.
Auch werden sportliche und unterhaltsame Veranstaltungen durchgeführt. Bei der
Sitzung wurde unter anderem die Vorstandschaft von ca. 35 anwesenden jugendli-
chen gewählt, die sich folgendermassen zusammensetzt :

-Vorsitzender : Abdulmasih Aktaş

2.Vorsitzender : Seman Akan

Ausschuss:

Aziz Aktaş : (Sport, Unterhaltung)

Abdullah Aydın : (Sport)

Zuhair Kuriyah : (Kultur)

Luis Korkaş : (Kultur)

Yusuf Çoşar : (Kassier)

Die Gruppe knüpfte bereits mit anderen deutschen und syrisch-Orthodoxen jugend-
lichen ausserhalb Würzburg, Ochsenfurt und Umgebung Kontakte. So wird am 23 Sep-
tember 1978 ein Deutsch- Gastarbeiterfest in Ochsenfurt stattfinden, an dem die
syrisch-Orthodoxe Gemeinde mitwirkt. An diesem Tag werden neben einem Fussball-
spiel auch Volkstänze und Spezialitäten aus der Heimat angeboten.

JUGENDGRUPPE - WÜRZBURG-OCHSENFURT



ܡܠܟܐ ܕܡܕܢܬܐ ܕܡܕܢܬܐ ܕܡܕܢܬܐ

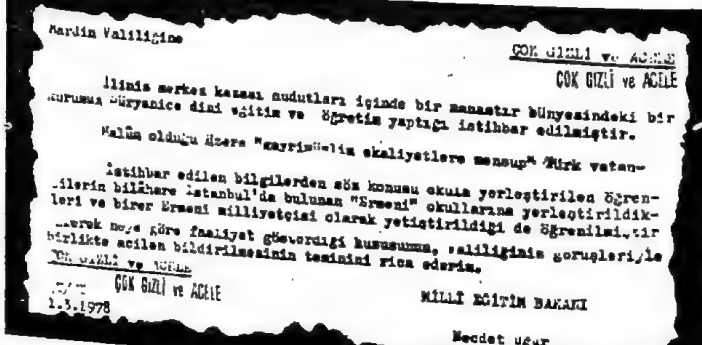
SİMDİ DE SÜRYANI VATANDAŞLARIMIZA EL ATILAR

Bazı kişiler, tarihi manastırda çocuklara Süryanice eğitim yaptırıp sonra da özel amaçla Ermeni okuluna gönderiyor

28 Eylül 1978 Perşembe

Gizli Belge

MİLLÎ Eğitim Bakanı Necdet Uğur'un Mardin Valiliği'ne yazdığı "Çok gizli" yazı üzeri- ne yapılan soruştur- ma, libarları doğrula- di. Bakan 1 Mart'ta yazdığı bu yazıda, genç öğrencilere yapı- rılan eğitimin yasaları- mızla uymadığını be- lirtmiş ve valiliğece- den alınmasını istemi- şti.



● MİLLÎ EĞİTİM BAKANI UĞUR'UN YAZISI ÜZERİNE YAPILAN SORUŞTURMADA MASUM SÜRYANI ÇOCUKLARI MANASTIRDA BULUNDU.

ANKARA, (Hürriyet) - Doğu ve Güneydoğu Anadolu bölgelerindeki Türk-Kürt, Alevî-Sunni gibi bölücülük faaliyetlerine bir yenis eklenmiş ve kimsesiz çocuklarına Süryani eğitimi verildiği saptandı. Mardin'de Süryanilerin dini merkezi sayılan Dar-ül Zafaran Manastırı'nda Süryani dersleri verilerek eğitilen bu çocukların daha sonra İstanbul'daki özel Ermeni okullarına yerleştirildiği

(Devamı S. 23'te)

(Başarısı 1. Sayfada) leri belirlendi. Millî Eğitim Bakanı Necdet Uğur, Mardin Valiliği'ne gönderdiği "Çok gizli ve acele" kayıtlı yazısında birer Ermeni milliyetçisi olarak yetiştirilen kimsesiz çocukların kandırılarak azınlık benliğini kazandıklarını bildirdi.

Bu arada Mardin Valisi görevlendirdiği bir ilköğretim müfettişine olayı inceletirdi. Araştırmalardan sonra hazırlanan raporda, "Türk millî eğitiminin amaçları dışında ve tamamen denetimden uzak böyle bir faaliyetin var- olduğuna" belirtildi.

Özel Ermeni okullarına yerleştirilenler arasında Süryanilerin olduğu belirtilen "Gizli" yazılarda, Dar-ül Zafaran Manastırı'nda izinsiz olarak yürütülen eğitim-öğretim faaliyetlerinin bir an önce durdurulması gerektiği kaydedildi.

BAKAN'IN GİZLİ YAZISI

Millî Eğitim Bakanı Necdet Uğur, Mardin Valiliği'ne 1 Mart 1978 tarihinde gönderdiği "Çok gizli ve acele" kayda taşıyan yazısında şöyle dedi:

"İlinizin merkez kazası hudutları içinde bir manastır bünyesindeki bir kurumda Süryanice dini eğitim ve öğretim yaptığı istihbar edilmiştir.

Malum olduğu üzere "Gayrimüslim ehkâmlere mensup" Türk vatandaşlarına kendi lisanslarıyla eğitim-öğretim yapma müsaadesi Lozan Anlaşması ile verilmişse de yine bu anlaşmaya göre yurdumuzda varlığı kabul edilen "Gayrimüslim ehkâmler", "Ermeni", "Masevi"

ve "Kum"lardır. Bunların dışında varlığı kabul edilen bir azınlık cemaati mevcut değildir.

Yine bilineceği gibi memleketimizde devlete ait resmi eğitim kurumları ile gerçek kişiler, özel hukuk kişileri veya özel hukuk hükümlerine göre idare edilen tüzel kişilere ait özel eğitim kurumları olmak üzere, iki tip eğitim kurumu bulunmaktadır.

Anayasamızın 21'nci maddesi gereğince de "Eğitim ve öğretim, devletin gözetimi ve denetimi altında serbesttir."

Bütün yukarıda belirtilen durumlar muvacehesinde kayıtlarımızın teftikhi sonunda ne resmi ne de özel böyle bir kuruma rastlanmamıştır.

İstihbar edilen bilgilerden söz konusu okula yerleştirilen öğrencilerin bilhazare İstanbul'da bulunan "Ermeni" okullarına yerleştirildikleri ve birer-Ermeni milliyetçisi olarak yetiştirildiği öğrenilmiştir.

Konunun yukarıdaki malumat ışığında etraflıca mülaaka edilmesinin, söz konusu yerin makamsızca uygun görülen bir eleman eliyle inceltilerek neye göre faaliyet gösterdiği hususunun, valiliğinize görüşleriyle birlikte acilen bildirilmesinin teminini rica ederim."

SÜRYANİCE EĞİTİM

Mardin Valisi Fahri Öztürk, bakanlığın uyarısı üzerine ilköğretim müfettişleri Kurulu Başkanı Mehmet Ali Akçin'i konuyu araştırmakla görevlendirdi.

Yapılan tespitlerde Dar-ül Zafaran Manastırı'nda Süryanice dini eğitim ve öğre-

tim yapıldığını belgelerle saptadı. Mardin Valisi, Millî Eğitim Bakanlığı'na 29 Mart 1978 tarihinde gönderdiği "Gizli" kaydı taşıyan yazısında, "Dar-ül Zafaran Manastırı'nda izinsiz olarak yürütülen eğitim öğretim faaliyetlerinin durdurulması" için izin istedi.

Mardin ilköğretim müfettişleri Kurulu Başkanı Mehmet Ali Akçin'in Dar-ül Zafaran Manastırı ile ilgili olarak hazırladığı "Çok gizli" kayıtlı taşıyan rapor Millî Eğitim Bakanlığı'na gönderildi. Mehmet Ali Akçin hazırladığı raporda üçüncü sınıf öğrencisi Cebail Kaplan'a ait Süryanice yazılmış defterleri de ek olarak gönderdi.

55 BİN SÜRYANI VAR

Dünya üzerinde 2 milyon civarında Süryani olduğu ve bunlardan 55 bininin ülkemizde barındığı belirlendi. Daha çok Mardin, Diyarbakır yöresinde bulunan Süryanilerin bir bölümünün Ortadoğu'da, bir bölümünün de son zamanlarda Katolik mezhebine geçtikleri öğrenildi.

HÜRRİYET'İN YAYINI ÇOK DEĞERLİ

Denizli AP Milletvekili Mustafa Kemal Aykurt, Doğu'da bölücüöğün ciddi boyutlara ulaştığını bir gerçek olduğunu, "Hürriyet" gazetesinin bu yoldaki hizmetlerini takdirle karşıladıklarını belirterek, "Bu konuyu, o yörelerde inceleme yapan milletvekili arkadaşlarımızın raporlarına ve Hürriyet gazetesinin yerinde yaptığı tespitlere göre değerlendirdik" dedi.

Dün bir basın toplantısı düzenleyen Aykurt, İçişleri Bakanı İrfan Özaydın hakkındaki gensoru önergesinin, Millet Meclisi'nde gündeme alınıp alınmaması konusunun görüşüldüğü gün, kürsüden konuşma yaparken kendisine laf atan CHP'li Turgut Artaç'ın, aslında Hürriyet gazetesine "Satılmış" diye bahardığını öne sürdü.

yani çocukların eğitim ve öğretimlerini sürdürmelerinde güçlük çektiklerini ve bunun önlenmesi için gerekli çalışmaların yapıldığını söyledi.

Manastırın bir bölümünde bulunan Okşulur Yurdu'nda Millî Eğitim Bakanlığı'ndan habersiz, her türlü denetimden yoksun ve gizli olarak sürdürülen eğitim ve öğretim faaliyetlerinin Hürriyet'te yayınlanması üzerine harekete geçen Millî Eğitim Bakanlığı manastırın okul bölümünü kapattı. Bu arada Mardin Valisi Fahri Öztürk'ün de eğitim ve öğretim çalışmalarının yapılması için önlem aldığı bildirildi.

Süryaniler'in dini merkezi sayılan Mardin'deki Dayrul-Zafaran manastırına toplanan kimsesiz ve öksüz çocukların burada eğitildikten sonra İstanbul'a özel Ermeni okullarına yerleştirilip, "Ermeni milliyetçisi" olarak yetiştirildikleri ortaya çıkarılmıştı.

Manastırda dini ibadetin dışında bir çalışma yapılması için önlem alındı.

Millî Eğitim Bakanı Necdet Uğur, Hürriyet muhabirine yaptığı açıklamada, Süryani çocuklarının parasız yatılı bölge okullarına yerleştirilmesini söyledi.

Mardin'deki manastırda sürdürülen eğitim durduruldu

Süryani çocukları yatılı okullarda okutulacak

1 Ekim 1978 Pazartesi

ANKARA, (Hürriyet) - Mardin il merkezine 5 kilometre uzaklıkta Süryani lerin dini merkezi sayılan Dayrul-Zafaran manastırının Millî Eğitim Bakanlığı'ndan habersiz ola-

rak eğitim ve öğretim yapılan bölümü valilikçe kapatıldı. Millî Eğitim Bakan- ını Necdet Uğur, Süryani çocuklarının eğitim ve öğretimlerini sürdürmeleri için önlem alındığını açıkladı ve Sü-

yani çocukların yatılı bölge okullarına yerleştirileceğini bildirdi.

Millî Eğitim Bakanı Necdet Uğur, Hürriyet muhabirine yaptığı açıklamada, Sü-



29 Eylül 1978 Cuma

YETİMLER YURDU: Mardin civarındaki iki Süryani manastırından Dar-ül-Umar'da da bir yetimler yurdu bulunuyor. Çevredeki varlıklı kişilerin ve manastırların geliri ile burada bakılan çocuklar dini ayınlara katılıyorlar. Diğer manastırda ise yetim çocuklara Süryanice eğitim yaptırıldığı saptandı. Mardin Valiliği Ankara'ya durumu bildirdiklerini açıklarken, manastır yetkilileri susuyorlar.

VALİ, "BİZ DURUMU ANKARA'YA BİLDİRDİK" DİYOR

Süryani okulu için altı aydır emir gelmedi

30 Eylül 1978 Cumartesi

Süryani sorunu Avrupa Konseyi'nde karşımıza çıktı

STRASBOURG, (Hürriyet). Avrupa Konseyi Genel Kurul toplantılarında bir Hristiyanlık mezhebi olan Süryanilerin, Türkiye'de baskı altında tutulduğu iddia edilerek, yeni bir sorun daha çıkarılmak istendi.

Hollandalı sosyalist bir parlamenter tarafından, bakanlar komitesi başkanına sorulmak üzere ancak yanlış olarak hazırlanan "Süryani Hristiyanlar'ın Türkiye'de baskı altında tutuldukları" şeklindeki iddia daha sabah toplanan sosyalist grupta Türkler'in serî tepkisiyle karşılandı.

Soruyu grupta konu edinen

Prof. Turan Güneş, "Meslektaşımız eğer daha önce Türk parlamenterlere danışsaydı, Türkiye'de Süryani Hristiyan diye kimsenin bulunmadığını Süryaniler'in bulunduğunu öğrenirdi. Böylece de bu çok ağır hatayı yapmazdı", diye söz başladı ve Turan Güneş, meseleyi şöyle izah etti:

"Avrupa ülkesinin yeni içi kabul etmemesinden beri bazı Süryani Türkler, İsveç ve Hollanda hududuna gelerek Türkiye'de dinlerini ötürü takibata uğradıklarını söylemekte ve iftira hakkı istemektedirler."

ANKARA, (Hürriyet). Türk millî eğitiminin amaçları dışında, tamamen denetimden uzak olarak Süryanice eğitim ve öğretim yapılan Mardin Dar-ül Zafaran Manastırı'nın 51 yıldan beri faaliyetinde olduğu, son zaman-

larda amaç dışı faaliyet gösterdiği belirlendi. İki bakanlık müfettişinin raporlarını Millî Eğitim Bakanlığı'na 6 aydan beri vermediği yüzünden manastırda eğitim ve öğretimin devam ettiği bildirildi. Mardin Valisi Fahri Öztürk, manastırda Süryanice eğitim ve öğretim yapıldığını doğruladı, "Manastırda izinsiz olarak yürütüldüğü saptanan eğitim ve öğretim faaliyetlerinin durdurulması için bakanlığın talimatını bekliyoruz" dedi.

Öksüzler yurdu olarak bilinen manastırın bir bölümünde gizli olarak Süryanice eğitim ve öğretim yapıldığı Mardin Valisi Fahri Öztürk'ün Millî Eğitim Bakanlığı'na gönderdiği belgelerle ortaya çıktı.

VALİ NE DİYOR?

Mardin Valisi Fahri Öztürk, Hürriyet muhabeirine yaptığı açıklamada Dar-ül Zafaran Manastırı'nda gizli eğitim ve öğretim yapıldığını saptandığını doğruladı. Faaliyetin durdurulması için bakanlığa gerekli bilgi ve belgelerin ulaştırıldığını bildirdi. Eğitim ve öğretim faaliyetlerinin durdurulması için "Emir" beklendiğini belirten Mardin Valisi suçlular hakkında gerekli soruşturmanın açıldığını söyledi.

BERİCHT AUS DEUTSCHLAND

S. HANNA AYDIN

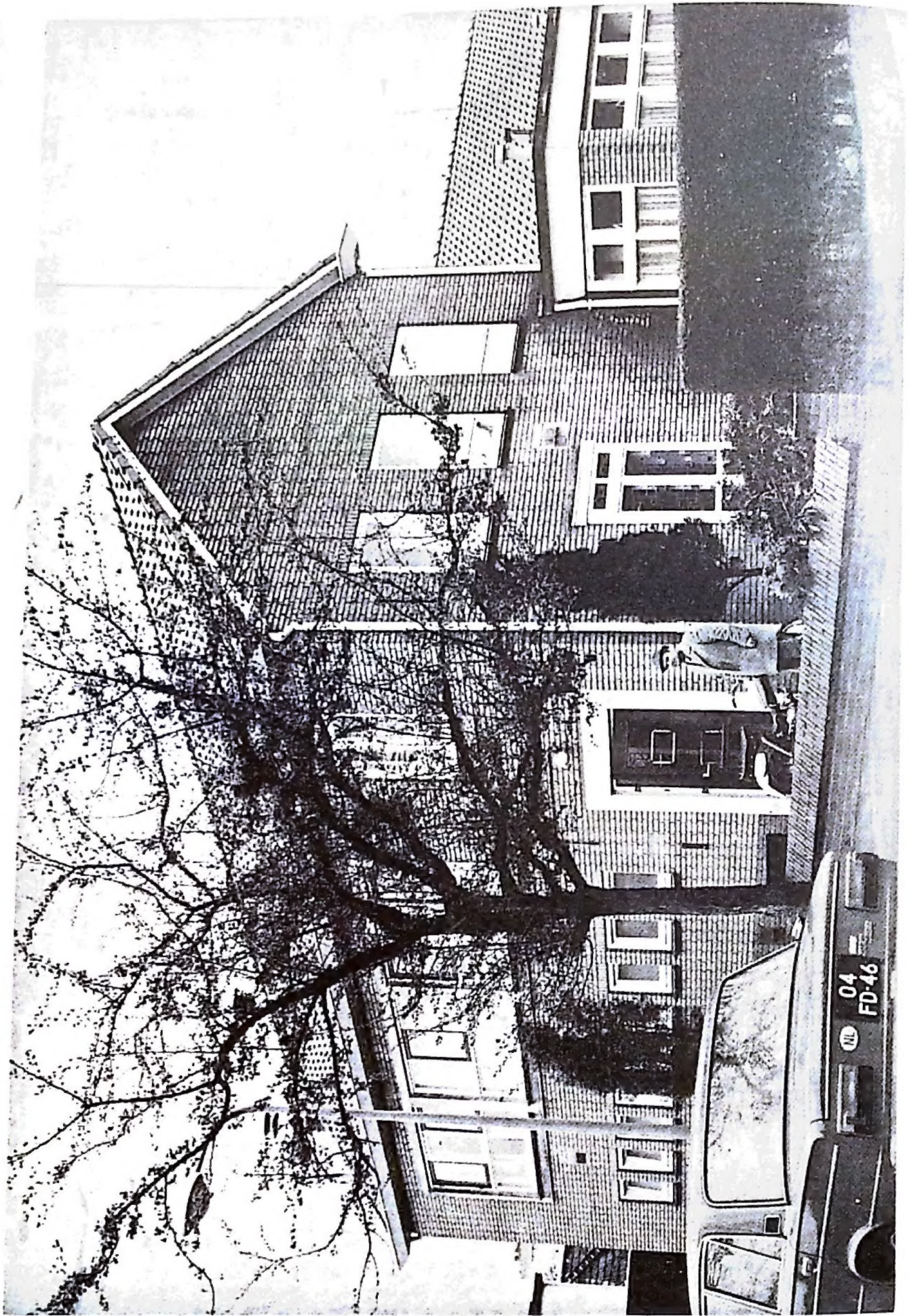
Nach dem ich, Ende Mai die Philosophisch-theologische Ausbildung in Schwaz (Tirol) abgeschlossen habe, kam ich nach Deutschland und befasste ich mich mit unseren syrisch-orthodoxen Landsleuten. Dieses Volk hat viele Schwierigkeiten in der B.R.D. Besonders ihre Sprachprobleme kommt häufig vor. Von der syrischen Flüchtlinge können nur 30 % ihre Erklärung auf türkische Sprache ausdrücken. Trotzdem gibt es für diese Leute in Zimndorf, eintürkisch Spracheger Dolmetscher der Mohammedaner ist.

Natürlich hat der Dolmetscher alles nicht übersetzt, was der Asylsuchende beim Gericht vorgetragen hat. Der Dolmetscher ist von diesen Asylsuchenden Christen angeklagt worden, trotzdem die deutsche Behörde haben darauf geschwiegen. Ich habe an einige Versammlungen teilgenommen, wie in Frankfurt und Hofgeimar. Auch die Gruppe von Amnesty International in Gütersloh mit dem Eifer des Dr. Ruiz und die Familie Gramlich kümmerten sich um die syrisch-orthodoxen Leute. Durch Pastor Simon hat die Ev. Kirche uns in Gütersloh in Ackerstr. 17 eine Wohnung mit einem Büro zur Verfügung gestellt. Wir sind dem Kath. Pfarrvikar Weige in Delbrück auch sehr dankbar, da er oft uns die Kirche und den Saal zur Verfügung gestellt hat. Rechtsanwalt König in

Gütersloh setzte er sich für die syrisch-orthodoxe Flüchtlinge ein. Er bemüht sich um diese Leute, tut er das nicht um Geldes Willen, sondern um die Menschenrechte, Gerechtigkeit und die Nächstenliebe. Am 6.4. 1978 fuhr ich mit dem Patriarchalvikar und dem Pfarrer A.K. Afrem nach Remscheid zum evangelischen Pfarrer Knöth. Er hatte die Hoffnung gegeben, dann glaubte er nach diesen Gesprächen mindestens zum Ziel erreichen können. Als P. Knöth die Lage zum Ev.K. Aussenamt in Frankfurt mitgeteilt hat, die Antwort kam unentschieden. Denn noch bin ich mit dem Patriarchalvikar und dem P.K. Afrem nach Regensburg zur Ökumenischen Kommission der Deutschen Bischofskonferenz eingeladen worden, WAS UNS DORT GESAGT WURDE, trat noch nicht in Tätigkeit.

Ich habe oft unsere Gemeinde in Ahlen/Westf. besucht, der dortige kath. Pfarrer P. Mennebröcker seit vielen Jahren kümmerte sich um unsere syrisch-orth. Christen. Er löst ihre Schwierigkeiten, Sie lieben in auch genau wie ein Vater.

Am Tag für die Ausländer den 24.9.78 hat er für diese Gemeinde eine fröhliche Veranstaltung vorbereitet. Auch an diesem Tag für die Ausländer, hat mich der Ev. Pf. Dr. Rudolf Ackermann von Lahn-Giessen eingeladen. Wir haben dort einen sehr schönen Tag erlebt. Man spürte dort die blühende Freundschaft zwischen der syrisch-orthodoxen Gemeinde und den Deutschen. Zum Schluss des Festes haben die syrische Fra-



SÜRYANİ ORTHODOX MERKEZİ:

Helmersstraat 1 HENGELO (O) Tel.: 05400 - 10053 HOLLAND